Geschrieben von: Lorenz
Montag, den 03. Oktober 2022 um 13:17 Uhr

Es fehlt an geeigneten ukrainisch sprechenden Lehrkräften

Niedersachsens Schulsystem vor großer Herausforderung: Rund 16.000 Schülerinnen und Schüler aus der Ukraine

Von Inna T o r h a s h o v a

Montag 3. Oktober 2022 - **Hannover** / **Berlin (wbn). Der kriegsbedingte Flüchtlingsstrom mit Schülerinnen und Schüler aus der Ukraine stellt in Niedersachsen die Schuleinrichtungen vor einer bisher nicht dagewesenen Herausforderung.**

Im Zusammenhang mit der Zunahme der Zahl ukrainischer Schüler in Deutschland steigt deshalb die Notwendigkeit Lehrer mit ukrainischen Sprachkenntnissen zu gewinnen. Anfang September waren allein in Niedersachsen rund 16.000 Schüler registriert, die nach der Flucht aus den Kriegsgebieten in der Ukraine ihre Unterrichtung an den örtlichen Schulen aufgenommen oder fortgesetzt haben. Diese Zahl wächst ständig.

Fortsetzung von Seite 1

Verschiedenen Quellen zufolge wird mit einem Zuzug von bundesweit bis zu 400.000 ukrainischen Schulkindern gerechnet. Unter der Annahme, dass eine Klasse mit 30 Personen mindestens einen Lehrer benötigt, müssten demnach mehr als 13.300 Lehrer eingestellt werden. Eine Studie des Instituts der deutschen Wirtschaft in Köln ergab, dass die Zahl der angestellten ukrainischen Lehrer zwischen 13.500 und 19.500 schwanken wird.

Die Vorsitzende der Kultusministerkonferenz, Karin Prien, glaubt, dass diese Zahl auf 24.000 steigen könnte, wenn die Berechnung zugrunde liegt, dass 60 Lehrer pro 1.000 Schüler benötigt würden. Derzeit gibt es in Deutschland jedoch nur etwa 2.700 Lehrkräfte, die Ukrainisch sprechen.

Nach Berechnungen für Mitte September 2022 sind in Niedersachsen bereits 17 angestellte ukrainische Lehrer und weitere 261 pädagogische Mitarbeiter - zum Beispiel Lehrassistenten und Assistentinnen - registriert. Unter den in den niedersächsischen Schulen angestellten ukrainischen Mitarbeitern befinden sich auch Lehrkräfte mit langjähriger Erfahrung, aber sie müssen noch einige Dokumente beschaffen oder ihre Deutschkenntnisse verbessern.

Ukrainische Lehrer können übrigens je nach Wohnort eine Stelle in deutschen Bildungseinrichtungen bekommen. Zunächst müssen sie sich über spezielle deutsche Internetseiten bewerben und anmelden. Anschließend wird für jeden angemeldeten pädagogischen Mitarbeiter individuell eine Liste festgelegt, in der die Voraussetzungen genannt werden, die für eine Tätigkeit als Lehrkraft in Deutschland erfüllt werden müssen. Sowie Unterlagen, die für diese Tätigkeit erforderlich sind.

Alle registrierten Lehrer müssen über eine Aufenthaltserlaubnis in Deutschland sowie über ein Führungszeugnis in ukrainischer Sprache verfügen, das in elektronischer Form auf dem Internetportal des Innenministeriums der Ukraine erhältlich ist.

Aus dem Ukrainischen übersetzt von Dr. Yuriy Tkachov

За різними джерелами в Німеччині очікується приплив до 400 000 українських школярів

У зв'язку з активним зростанням кількості українських школярів у Німеччині підвищується й потреба у залученні вчителів з України. На початку вересня у Нижній Саксонії зареєстровано близько 16 000 учнів, які розпочали або продовжили навчання у місцевих школах після втечі із зони воєнних дій в Україні. Ця цифра невпинно зростає. За різними джерелами в Німеччині очікується приплив до 400 000 українських школярів. З розрахунком, що на один клас у 30 осіб знадобиться мінімум один учитель, необхідно буде найняти понад 13 300 учителів. Дослідження Інституту німецької економіки в Кельні показало, що кількість найнятих українських вчителів варіюватиметься від 13

500 до 19 500 осіб. Голова Конференції міністрів освіти Карін Прін вважає, що ця цифра може зрости до 24 000 з розрахунком, що потрібно 60 вчителів на 1 000 учнів. На даний момент у Німеччині налічується близько 2700 вчителів, які володіють українською мовою. За розрахунками на середину вересня 2022 року в Нижній Саксонії вже зареєстровано 17 найнятих вчителів та ще 261 педагогічний співробітник (наприклад, помічник, асистент педагога). Серед загальної кількості найнятих працівників є вчителі з великим стажем, яким необхідно отримати деякі документи або підвищити рівень володіння німецькою мовою.

До речі, українські вчителі можуть влаштуватися на роботу до навчальних закладів за місцем реєстрації. Для початку потрібно подати заявку та зареєструватися через спеціальні німецькі сайти. Далі в індивідуальному порядку для кожного зареєстрованого педагогічного співробітника визначається список вимог та документів, які потрібно підготувати до роботи вчителем у Німеччині. Усім зареєстрованим обов'язково потрібна посвідка на проживання в Німеччині, а також довідка про несудимість українською мовою, яку можна отримати в електронному вигляді на порталі Міністерства внутрішніх справ України.

Autorin: Inna T o r h a s h o v a